Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct 30/57

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表（零沽每份七仙）

各國由	加拿大美國	寄往檀香山	到埠域墨	
毛五元一	毛五元一	毛五元一	五三元一	每月
毛五元四	五三元四	毛五元四	五零元四	每季
元九	毛六元八	元九	毛一元八	半年
元八十一	元七十一	元八十一	二六元十	全年

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Wednesday October 9 1957 Vol. 19. No. 127 Page 1

孔子紀元二千五百零八年
加拿大華文日報之先導者創辦於一九零七年
戶約特訊電期長之社訊等通聯社。合衆社。美聯社。加拿大新聞社

新聞紙第十九卷第一二七號第一頁
夏曆歲次丁酉年閏八月十六日
中華民國四十六年十月九日 星期三

蘇聯之人造星球 今晚可被撞毀消滅 因入於慧星軌道中 降至大氣層將化灰燼

英京。倫敦九日美聯社電。蘇聯之人造星球。今晚可能被撞毀而消滅。一名英國著名之星學家謂。世界第一個人造星球。已經走進含有極大危險性之慧星「星挪」之軌道上。

蘇聯之人造星球。係於今晚格林威治時間下午十時。跨過此慧星之軌道。英國著名星學家羅威爾教授謂。此慧星之餘岩。分佈在其軌道上。可能與蘇之人造星球相撞。

此種餘岩。可能將人造星球撞出軌外。改變其方向。傷害之或者甚至將人造星球整個破壞。

△地球與人造衛星今晚走入慧星軌道

羅教授爲研究該慧星行動之權威家。據他謂。於今晚十時。地球。及其五日之人造衛星。剛剛走入於該慧星軌道之中心。

照該天文台之記錄。地球於一九四六年及一九五二年。進入該慧星之軌道時。曾經有大量之慧星餘岩。留在其軌道上活動。但在其他時間。則不會有此種餘岩。今晚可能亦不會有。

所有此種餘岩。並未襲擊地球。因爲他們走進地球之大氣層內。因空氣之摩擦。發生高熱。而將之化爲灰燼。

但是該人造衛星。則沒有此種大氣之保護。故此很易爲慧星之餘岩相撞。故此羅教授特別提出要求各站注意此次之宇宙相撞之事。

△最後化灰燼

蘇聯之眞理報今日謂。蘇聯之人造月球。當他逐漸降落。達到地球之大氣層時。會最後被燒成灰燼。

該報保證謂。此人造月球仍然會在高空遊行一個時間。始會消失去飛行之能力

該報同時又謂。現在不但只係人造月球及第三期火箭兩物在高空遊行。甚至保護該衛星上昇之外殼。亦在地球之高空環繞

△今日發出 強烈呼號

眞理報。該兩個呼號係因爲人造衛星外之溫度之強弱而發出。會從此種記錄。可以推測高空氣候之眞相

該報謂。人造衛星今日發出兩個呼號。甚爲強烈。甚至在六千二百里亦能收到。包含了極有價值之科學上秘密。現在已經紀錄下來。加以研究。

眞理報。該兩個呼號係因爲人造衛星外之溫度之強弱而發出。會從此種記錄。可以推測高空氣候之眞相

該報謂。人造衛星今日發出兩個呼號

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾耿林比亞街支行啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
大幫
雙托 水仙花頭 上市
一年一度 各花當前
共同鑒賞 幸勿錯過
新到登市
合時
雙托 水仙花頭
唐山冬瓜仔
新紅芽芋仔
茁強萬年青
鮮蓮藕

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

計劃系統的貯蓄維持安定的生活
保障家庭的幸福
請購買人壽燕梳
帝國人壽保險公司 代理梁春廣
垂詢惠顧 無任歡迎
辦事處 The Imperial Life Assurance Co.
455 Granville St. PA. 3335
住宅 EL. 9597
Res. 457 E. 63rd Ave.
Vancouver 9, B. C.

相宜住宅出賣
七街東八百號布洛睡房四個新自動煤氣爐熱水爐只取八千九百元先交三千五百元
溫哥士街一千四百號布洛近唐人街九年新土德高地測六十尺闊一百廿尺街角位置大睡房兩個價一萬零七百元先交三千五百元
搵錢咖啡濕平賣
位于跑馬地平均生意每日八十元至一百元短鏡期人力少最合兩伙記或夫婦經營舖主因健康關係迫于平賣只取價四千九百元
乾洗及洋服店位于繁盛區好生意取價三千五百元先交一千五百元
辦事處 W. E. Sherlock Co. Ltd.
720 ROBSON ST. MA. 9252
住宅 Res. 457 E. 63rd Ave. EL. 9597

世界新聞

達權總社四二週年紀念慶典隆重熱鬧

（續昨）兩宴會場中。席間各人談笑風生。暢談洪門之業務及社務。及舉杯暢飲。情形至為熱鬧。直至下午八時撤席。

各大同達權總社禮堂。舉行聯歡晚會。由域多利埠中華青年會各會友及來自雲高華埠振華整藝術研究社社員聯合主持。音樂隊伴奏之人員。為關文剛。梁一萍。馮浪帆。徐國雄。岑兆英。黃偉。湯龍駿。李國華。唱粵曲節目為：（一）徐國雄。黑獄斷腸歌。（二）雷華耀。夜吊秋喜。（三）周百昌。黃美玉。陳世美不認妻。（四）湯龍駿。淚洒相思地。（五）徐國雄。情僧偷渡瀟湘館。（六）李國華。雷華耀。劍底情鴛。（吉）關文剛唱粵曲「每念佳人。及兼打洋琴」。十時完場。

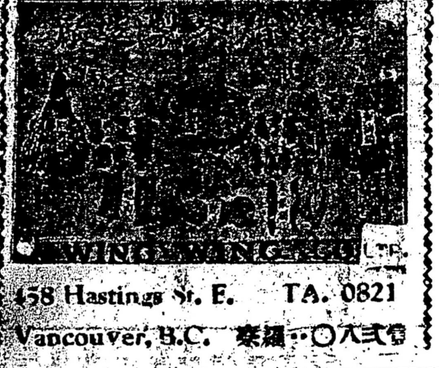
晚會中情形熱鬧異常。圍於街外聽曲者甚多。禮堂內擠擁得水洩不通。有周郎癖者。均讚美不已。熱烈拍掌。洵一時之盛會。

逐生花點綴禮堂者有林宗歡。林福來。林耀明。送花塔餅一座者陳雲針。黛近埠鄭忠梅送菜蔬一大箱。陳福如夫人送蒸塏一面。茂利公司送生菓。熱心社會。精神可嘉云。（續完）

美製水底飛彈 燒海水滅敵艦

美國巴沙丹那。八日美聯社電。一小隊美海軍首腦。正在此間潛然研究一種「至猛烈」之武器。目的在使海洋成為太熱。使敵人之潛水艦不能存在。

據悉。此等武器係「水底定向飛彈」。有些能潛冰海中。有些能飛能潛。所有此等武器。均有電子腦。且迅速足使原子潛艇司令大為驚異。又運用自如。足使魚雷轟炸機之機師深感愉快。此等超級武器。其溫床就是巴沙丹那海軍軍械試驗站。其領袖為退役驅逐艦長。海軍最高海底軍械專家奧勃爾准將。他寧願稱其武器為「定向飛彈」而不稱之為魚雷。他說。總而言之。此種魚雷。係我們所有之第一枚定向飛彈。正如定向飛彈接代空中交戰之五十口徑機槍一般。（未完）



458 Hastings St. E. TA. 0821
Vancouver, B.C. 電話：〇六三六

中國洪門民治黨全加第十壹屆懇親會籌備處穩寧民治黨總處職員表

正處長 李江漢
副處長 馬世鏡 陳球 伍子彩
文書股長 黃國材
科員 李裘良 黃遠蘭 羅世秀 趙槐
大會收支員 李其偉
財政處長 黃鵬鳴
交際 周仁佳 黃兆強
招待主任 陳根源
科員 林舉沾 李奉深
筵席主任 林舉沾
科員 梁永榮 劉孔順 李進來 黃樹森
庶務員 馬康 李奕祥 梁煥 呂敖 楊一興

穩寧民治黨支部啓
一九五七年六月十四日

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B.C. 電話 MA. 8735
J. A. HENCKELS
TWIN GRAND
No. 102—Sizes for 10", 11", and 12" 双孖人參刀樣太多甘錄印備函索即奉
敬啓者本總司理各
國雙孖人參刀、文具、廚房用具發行。」
本行專辦各國馳名製造家利器。如德國雙孖人參。固刀肉刀。樹仔膠劏刀較剪刀仔。美國的布打磨刀。偉市裁縫較剪。英國「×」刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。
一開張館僑胞注意。常有各樣餐碗玻璃杯。餐刀、叉、廚房用具發行。」

CHINESE FREEMASONS
28003rd Street
Vernon, B. C. Canada
電話處

本行專辦各國馳名製造家利器。如德國雙孖人參。固刀肉刀。樹仔膠劏刀較剪刀仔。美國的布打磨刀。英國「×」刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。
一開張館僑胞注意。常有各樣餐碗玻璃杯。餐刀、叉、廚房用具發行。」

來往香港
請搭總統船的經濟行位
優遊舒適

每星期三由舊金山開往香港途經檀香山橫濱小呂宋
克利夫蘭總統船 威爾遜總統船
船位頗精事休息總統船新近改建商業載客採最宜利用時機搭船優選的經濟旅行位設備舒適冷暖氣宜晚工有電影歌舞及各雅樂隊伴用中西廚師精製有侍務使搭客能盡量享受有賓至如歸之樂
票價 由舊金山至香港頭等每客二百五十元 由舊金山至香港二等每客一百四十元
欲知詳細請就近向各旅行社或代理面商或照址直接函詢當必樂為奉答也
美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B. C.

JACK WONG
P. O. Box 396
ARMSTRONG, B.C.
黃戾園 暗市党
合時 中西瓜菜 上市
大肉召菜
大肉白菜
靚椒蘿白
包心芥菜
老身冬瓜
大小交易 大肉蒜子 親白菜心 所有寄費 買者自理 伴歡迎

域埠民治黨鳴謝經費
由七月至十二月尾止
陳秋霖 每二元五 李道炤二元 蔣日强 每二元五 鄭尚棧一元 陳炳 每二元五 謝池 每二元五 陳炳 每二元五 馮譽 每二元五 林華 許倫德 每二元五 鄭達 每二元五 雷湘 每二元五 湯樂 每二元五 蔣義妹 每二元五 廖鳳珍 每二元五 羅菊 每二元五 袁百為 每二元五 謝志如 每二元五 周朝鎬 每二元五 黃錫釗 二元五 趙偉常

社論

日韓復交問題

日韓釋僑談判，將行妥致協議，此項協議達成，則復交問題即可迎刃而解，我們站在自由世界的立場，無疑是熱望日韓間的正常關係，能夠儘早建立起來的。

自二次大戰結束以來，日韓關係即陷於惡化，雖經美國從中斡旋，奈因雙方歧見甚深，迄無消弭跡象，此種不幸現象之形成，乃爲日韓民族仇恨情緒所使然，這是遠因，至於近因呢？則起於經濟利益和政治立場之衝突，南韓正在設法以全力壓制韓共侵畧力量，但日本却與其私下往還，而日本貿易協會且曾與北韓漁業協會簽訂協定，從事合作，同時，日本並堅持保留在韓產業的權利，南韓則要求釋放禁僑，凡此種種均使南韓政府及其人民，大表反感，因此要想調整日韓關係，必須針對其癥結，對症下藥，否則決難扭轉這個交惡的局面。

最近日韓間又斷續舉行多次的會商，企圖先將双方釋僑問題解決，然後再進而談判恢復邦交，經過反覆折衝，現在双方對此問題的歧見，大致已獲消除，據來自東京的報導，韓國大使館發言人，已正式表示與日本爭執中的釋僑問題，双方意見幾已趨於一致，關於財產權益問題，日本亦已願作讓步，顯見復交談判之門業已敞開，只要双方能坦誠會商，不難求得解決之道，又據接近日本政府方面人士透露，如果日韓之間在實行互相釋放被拘捕的人民之後，而舉行兩國關係正常化的正式談判時，預期日本副首相石井光次郎將率派以首相特使身份前赴漢城進行商談，日韓兩國政府現正從事努力經由日本外務省和韓國駐日代表團之間談判，而達成關於互換禁僑問題之協定。

自岸信介二次組閣後，日本之外交政策，即偏向反共立場，而願與自由世界緊密合作，爲遠東共同安全而奮鬥，南韓當局過去之指責日本親共活動，至此可以釋然，故爲兩國的自身安全，甚至爲整個遠東和平計，日韓兩國均有高瞻遠矚以期重修舊好之必要。

至於如何消弭民族間的仇恨情緒，那是一個根本問題，如果双方不能一致放棄成見，這問題自將長陷僵局，平心而論，國際關係之調整，首重双方坦誠相見，互爲讓步，否則一切均將無從說起，就南韓的對日態度言，我們總希望其不要過於固執，即以我國爲例，日本侵華結果損失之慘重，並不遜於南韓，但日本敗降後，國府即首先宣示決不採取報復行動，對戰爭賠償亦不作任何要求，故中日邦交，瞬告恢復，此無他，良以中日兩大民族，面對共同敵人，感受同樣威脅，值此時會，如非毅然捐棄前嫌，勢將無以密切合作，共維安全，南韓目前的處境，正與我國相仿，深望李承晚總統正視現實，善體環境，澈切「兄弟鬩於墻外禦其侮」之古訓，改弦易轍，設法與日本消弭歧見，一定可以在互相忍讓的情況下，覓致合作途徑屑的。

上海市地下工廠流行

一千二百家被迫停業

香港，中華社電，上海工商界與工人，因「公私合營」後收入減少，無法生活，因此多利用晚間，開設地下工廠。前者出資本及設備，後者則供應勞力，據悉上海市在聯之工商業者所設地下工廠。已有一千二百家被共黨勒令停業，其中若干人被拘捕後，遭判令改造。

◎亞細亞板汝洪門達權社

首屆職員表

社長 曾均隆 雷社炳

議事長 李九 雷民盼

書記 曹秀夫 鄭桂萬

科員 曹燦文 伍治臺 馮瑞積 雷華 雷民盼 曾均隆

科員 許球 徐錦宏 沈國帆 周湛基

監督主任 吳松 李錫祁

科員 湯倫 蘇親法 蘇金泉 黃錦旺

外交 楊榮禧 簡漢棟

科員 朱伯麗 馮文沾 葉宏勝 馬焯球

宣傳 李偉元 許倫

科員 朱成坤 葉敏 袁萬邦 吳英集

慈善 徐錦宏 駱社沛

科員 陳球女士 黃槐章 伍鴻泮 馮文沾

核數 沈梧魁 許培

催收員 袁一山 周澤才

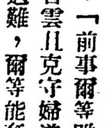
庶務 謝栢章

評議員 全体男女社員

TEMPLETON'S T-R-C's

△風濕靈藥

汝之肌肉或骨節有激烈或慢性風濕痛苦如因上痛苦不能工作此是新聞



用侵步頓 TEMPLETONS T-R-C 即奏效如神每盒七毫九。壹元五毫或五元各藥房均有五元庄最經濟中國親人或欲試此藥又適宜雜理風濕食之無碍敏感胃特庄式元及五元兩種

Sunbeam

新美味鮮

新邊麵包

Lux Theatre 樂斯戲院

即日放映

「著名銀幕」

「電影好戲」

兼映訴諸時事畫片

水龍匠 P. Belogus & Co. 625 MAIN ST.

電話 MA 1488 或 EX 1850

日夜服務特別時間不另多取費用專門修整及裝置煤氣爐各種水龍喉具時行價大平特平

比露嘉斯公司啟

BAMBOO TERRACE

155 PENDER ST. E.

Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎

'SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.

VANCOUVER-EVICTORIA : B.C.

市勿地威臣紙公司謹啓

本舖主人啓

竹林餐館 雲埠著名大筵小酌 隨時應命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 招呼眞誠 貴客光顧 無任歡迎

家專鏡配眼驗

周愛權

隨眼時趨種各鏡精

鏡眼舊之裂破修整兼

J. K. CHOW

OPTOMETRIST

514 Main St. Vancouver, B.C.

電話 MArine 5938

房藥大緬

MAIN DRUG LTD.

463 MAIN ST.

VANCOUVER, B.C.

紙街四六三號 電話 TA. 8634

專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡淋 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

TAtlow 3743

園桃

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East

Vancouver, B. C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大舖小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

◁欲想身體好

請飲

男女聖藥 毛鷄藥酒

廿四安士 十二安士 每樽一元四毫 一元七五

現銀交易 批發零沽 寄費自理 一律歡迎

總代理 長春商業公司

城埠 來勝 周記 推銷處

CHANG CHUN & CO.

433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C.

曹統新藥行

C. T. SUN

900 W. Temple St. Los Angeles 12. Cal., U.S.A.

經省總行 通訊地址

訪書問閱 函索即寄

▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損

▲鹿茸耳聾丸 腎虛膜破耳聾鳴

▲牛黃消核丸 鬱怒暴怒核連珠

▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫

▲消粒解毒丸 偏身粒毒蛾瘡癤

●救急 南於酷暑入埠覺小便頻數多服利水不特不利反成腎開飲水無去路焦急雖冒幸嘗試新用下病上取法揭蓋上瘀衡出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如

Hong Tai 回春 148 Ord St. L.A. Cal.

四兩庄六元 常服此丸可保痊

四兩庄六元 購服斯丸功效著

四兩庄八元 服此圖消勝割除

四兩庄六元 類服此丸便見功

四兩庄六元 服食此丸收効快

Viaduct Drug Store

Cor Main & Georgia Sts.

Phone PAcific 6436

Vancouver, B. C.

驗眼兼較眼鏡專家

屋古律氏

A. Gerard Hirsohberg.

行醫邀三十年

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

PAcific 8829

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE

212 KEEFER ST. TAtlow 1377

餐館出賣

有餐館一間。在暢旺區域。用具齊備。取價四千五百元。另有意經營斯業者。請來本辦事處商議。

本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

天生堂 加拿大 雲哥華

HING SANG HONG

377 Powell St. 電話 PA. 4476

Vancouver, B. C. Canada

自療發育機 每架拾五元 COD 私家赤不受

加料 育龜大力丸 一打 六元五毛 兩打 十一元五

主治性慾不振發育不全臨敵不興而不耐每交一服經過一点鐘久性慾勃發力敵通宵恨嫌夜短不怕更長如若不然餘丸回尾依價承受決不食言

腰補腎一料拾元一毛 育龜丸一打五元一毫 消痔丸一料五元一毫 花卯丸一料五元一毛 消癰丸一料拾元一毫 拉氣丸一料五元一毛 萬靈丹一料五元一毫

陽痿露一料三元一毛 頑癬水一樽式元一毫 擴陽露一樽三元一毛 久戰露一樽二元一毛 慰情果一打入元一毫 五蛇膏壹元式元一毛 代替人 三拾一元

◎東莞李福專醫包癒皮膚百病限日痊癒

秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盒銀式元半

應驗如神少林寺跌打立即散瘀止痛消腫吊瘀散 每料銀拾元

遠年爛脚珠珀實驗拔毒生肌理口散 每樽銀拾元

云埠代理處 金利源 元豐 兩大寶號

本醫生醫務所寓奇花街門牌二百一十號六號房

LEE FOOK ROOM 6

210 Keefer St. Vancouver 4. B. C. Canada.

本報有大幫舊報紙及十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如意者請來面商

國慶大減價

▲由九月十六日至十月十二日止，書籍一律七折計算，不包括畫報與定期刊物

老舍短篇小說選一元一角 北京遊覽手冊一元四角 辛亥首義回憶錄一元五角 以上人民出版社編印 六十年的變遷 一元八角 毛澤東選集 第一卷一元 新民主主義五角 毛澤東著 漢字簡化表與文字改革六角半 中國文字改革問題與漢字簡化表七角 簡化字帖與中國之文字改革的第一步六角半 第一批異體字整理表與漢字簡化表三角半 簡化漢字問答與漢字簡化表四角半 怎樣實行文字改革與漢字簡化表五角 文字改革是怎麼回事與漢字簡化表六角 簡化文漢字的好處與文字改革是怎麼回事七角 人民畫報 新中華 週末 科學大衆及各種畫報刊物 歡迎長期定閱 但錄付來壹兩元試閱定單甚表歡迎

堅利公司 The KINLEY CO.

639 E. Hastings St. VANCOUVER, B. C.

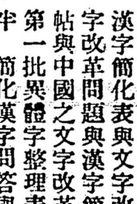
郵購林報圖 PA. 2621

紅樓二舊粉痕

顧繡生著

【貳伍零】

長篇言情小說



夫而死，尤爲轟烈，故彼已毋負於高氏之恩，吾有此女兒，不徒不視爲可恥，且已視爲光榮矣。」江夢華以狄夫人有此表示，心爲大慰，以致力藝術，俟至展覽會開成，博得藝林稱道，爲藝術大家，香雲有知，當爲含笑矣……高善飛辦理玉明喪事完畢之後，覺得玉明之所爲，雖爲不德，然亦可知多妻之累，家庭之中，祇宜於一夫一多妻，則家庭之內，變端以生，彼玉明之走於邪僻之途，何嘗非因己之有愛不專，一之以狄香雲，次之以馬奇麗，遂令其心生疑慮，怨懟不已，卒至爲胡太太所誘，遂失身於浪子，乃令帷薄貽羞，凡事當反而求之己躬，不可過責他人，高善飛能知乎此，高善飛之氣平矣，同時亦念到狄香雲，當時彼與江夢華晨夕暗對，未免有情，終不免淪於曖昧，所謂履霜堅冰，其由來者漸，亦無怪其然，然彼爲己生平所最愛之人，已於彼可謂愛憐備至，事後當難免於悔恨，故夕前急已之難，竟以身相殉，如是慘烈之行爲，亦可歌可泣矣，故每有暇時，輒偕馬奇麗至墳場，以香花致奠，念及當時百貨公司相逢，竟爲夫妾，雖其期間短暫，然此中溫香旖旎，已令己一世不能忘懷，馬奇麗知高善飛家運迭失，中懷不樂，今能令己安慰者，獨己一人，是宜細心貼貼，曲盡殷勤，免其念到前事，便爲之惻惻不歡，高善飛有此解語名花，愁懷稍殺矣……一月後，江夢華之個人作品展覽會，開設於復興大廈樓頭，事前各方接得江夢華之請簡，嘖好美術之人士，裙屐踏踏，翩然赴會，江夢華受其亡妻狄香雲之鼓勵，潛心致力，故其作品琳瑯滿目，美不勝收，藝術宗師，美術大家，無不向江夢華握手稱賀，而江夢華少年英俊，其前途無可限量，江夢華與潘文博麥大中二友，來往場中，招待來賓，來賓紛紛解囊定購，忽見胖子余自聰偕其夫人陸錦衣前來，江夢華與潘文博麥大中二人前迎，握手道故，陸錦衣嫁與余自聰，雖非其所願，然余自聰一片愚誠，亦令彼無限感動，漸

廣東麵廠 NIFTY NOODLES LTD. 213 Cordova St. East Vancouver, B.C. PA. 6850
粗細・炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

廣珍 首飾鐘錶舖 Kwong Chin Ho Co. PA. 5816 39 Pender St. E. Vancouver, B.C.
鄭少棠 專業裱花紙油色 實跑路街三十九號 勝利旅館三十一號房 電話 PA. 0717

李祐華事務所 Harry Lee Agencies 220A Centre Street CALGARY, ALTA. 電話 33359 話電 26539
加拿大 卡总利
弟以服務尊快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業貿易。生意買賣。各種揍。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

MISS ALLENA CHONG Insurance Agent 426 Main St. 門牌四二六號緬街 電話TA. 3526
蔣玉蓮保險事務所 代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等 僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

加屬 泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD. Phone TA. 1028 265 E. Ponder St. Vancouver, B.C. Canada
新到 沙坪粉葛 洗水蓮藕 大沙田柚 桂林馬蹄 霞香三牙或鮮明白花片 淡口公魚仔 生晒淡春干 雪白銀魚仔

香港明記參茸行 Ming Kee Medicine Co. 127 WING LOK ST. E. HONG KONG
本行專辦 外埠各埠三本人參 野山砂參 陳赫砂參 東洋高麗參 吉林草參 花旗草參 各省集林 條子參片 無核官耳 著名 雄春三鞭大補茶 武俠蛤蚧大補茶 藥通海外僑胞來函定購 代辦付郵出口忠誠服務 貨真價實童叟無欺 可以對證驗核
香港 永樂東街一百二十七號

聖占市大旅店 ST. JAMES HOTEL 52 Hastings St. E. Vancouver 4, B.C. Tel. MU 3-9962
本店土庫招租上落利便 不吝五金重修 務求盡善盡美 力促設備美化 本店位近華區 交通便利 侍應週到 華貴幽靜 一流風格 價錢克己

固蘭天堂殯儀館 Glenhaven Memorial Chapel Funeral Directors 1235 E. Hastings St. HA. 6940
殯殮事務 經驗豐富 完善安辦 華友光顧 特別計平 司理人 佐麥吾謹啓

乾坤大補丸
功能潤脈調胃。滋血生精。健身補腦。祛頭黑髮。強心壯骨。明目寧神。主治脾虛血虧。眼花早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每瓶百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。滙港十五元。郵費免收（澳）。Somerset-vita Co. 紐約仁壽藥行 60 E. 42 St. N.Y.N.Y.
澳列地哆嘲包與改名爲GB哆其名雖改易但該廠包仍爲舊公司所發賣仍爲舊人員所製造請君購買GB哆嘲包莫論任何地購買時時新鮮

◎醫生黃基鬻 地址：砲路街三百四十六號 電話：MArine 5995

增羣益經銷書報畫刊 文學世界 四毫 家庭生活 四毫 人生漫談 四毫 小說精華 四毫 春風大將 四毫 自由之路 四毫 宣華畑雲 四毫 瞬息京華 八毫五 黛綠年華 七毫五 文壇 四毫 中華 三毫 中外 三毫 人生 毫半 自由人 五仙 加國不另收郵費 雲高華啓明公司 MING'S Confectionery 1672 Alexander St. Vancouver, B.C. 中華文藝 三毫 兒童樂園 三毫 青年文友 三毫 大洋英語 三毫 祖國峯髀 五毫 國粵光輝 五毫 廣東點心 七毫 漢儀大全 壹元 國際電影 三毫 東風二毫五 良友 四毫 亞洲 三毫 東西 三毫 祖國 毫半 太平洋週報每份一毫 郵票十足通用

Empire Drug Store Carrall & Cordova Sts. Vancouver, B.C. Phone PA. 4934
精神及魄力是汝所應得 Bass Vitaminerals 此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元 卡路街夾加都華街 雀派藥材店啟

中醫師 惠謙氏 上海新中國醫學院畢業 考試院檢覈合格中醫生 曾寓亞力山大街四一三號 電話 TA. 9657

◎專醫瘋癱症 特辦蘇療仙藥 每服廿元 擅紅仙方 每服五元 應驗天竺清藥 每服壹元貳毫五 WONG GUON KEUY 1317 W. 8th Ave. Vancouver, B.C. BA. 5075 廣生藥局黃君館啓

KENSINGTON 國光髮型公司 27 PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話 MA. 4929
專辦大宗 中國綠髮男女衣 發廠繡及水松名 壹宮廚家具森杭 織貨應有盡有目 錄即便函索即奉
精造 各歎小衫線仔番 襯衣館用衣樓仔 女衫廚衣廚褲園 身枱布茶巾旅店 床布枕袋毛巾毯 辦大量貢獻

時人軼話 源寧 (九七)

小記吳南僧

對別人的品格與能力有點過於輕信，而對於外界對他有和解的時候，雖不神經錯亂，却是發狂似的若輸着。

對人的批評又太敏感，吳先生無論對自己或對世界皆從沒

凡教書人所不可缺少的條件，吳先生一應俱備，就是少了一樣激發的勁兒，他宇時有如一隻鐘，跨過講堂便一本正經地講起書來，遇着要引證的時候，別人大半打開原文照唸一通，他可不管那原文多長，都能記熟，所謂背誦如流，無輪解釋一兩什麼問題，他無不有頭有尾，「第一點什麼，第二點什麼」講下去，別人聽了也許乏味，然而從無空洞之感。

有的教師什麼都說到，但沒有自己的話，他却不是迅樣的，他說的話裏面總有點兒意思，那也許是錯的，但決不是胡吹，換句話說，尤其是該向百科全書或參考書籍裏去尋查的事實，吳先生是無懈可擊的，你祇能在鑑賞或解釋問題上挑戰他的眼兒，在這些地方經往會出現他的弱點，但這種弱點並非由於糊塗，或缺少眞誠，這種天然附着在他見地上的弱點，乃是人文主義者（而且是白璧德人文主義者）的短處，像吳先生這樣的人，竟讓自己上了白璧德人文主義的圈套，實在是一件憾事，就因爲如此，他的見解才全給染上了它的色彩，倫理藝術兩者永遠分不開家，往往使你莫名其妙，搞不清他到底是在談一個文學問題，還是一個消德問題。

對於文學方面，凡胡適之所反對的東西，吳先生全都贊成，他在若干年前所發起創辦的「學衡」，目的即在反抗白話運動，極力主張做古文，那回的仗是打輸了，但那股勁兒却極悲壯動人。

還有一事，其悲壯也不亞於此，就是吳先生從前主編一個文學副刊時，竭力要使中國文學界對西洋文學的史實發生興趣，而撤去他的架勢和行頭；是的，除去極少數的特例之外，所有中國的青年作家大都決意挑取西洋文學的架勢和行頭，而把史實拋開了不管，史實，年代，學問，這些東西那麼寡味，那麼費勁。

如今世人所需要乃是隨波逐流，過着水面上飄着什麼就拾起什麼——這孫，波特萊耳，梵樂希，薇姬上亞，烏爾芙，阿爾德司，赫胥黎等等，以至於……

NOTARY PUBLIC 公証人 Gordon W. Cumlow 501 Main St. 總行機銀行二樓麵夾片打街請由正門入可矣 電話 PA. 6513

遺囑及辦理各種文件 代理實業買賣

◎重新廣告 本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽氣魄偉煖設備新買清潔水喉冷熱招待安當乘便惠顧特別歡迎 NEW WORLD ROOMS 176 Pender St. E. Tel. PA. 9035 Vancouver, B.C. 新世界旅館 司理 盧金生 黃國連

東亞旅社 TUNG AH ROOMS 101 E. PENDER ST. Vancouver 4, B.C. 電話 PA. 5080
本社位居適中 房間空氣床褥潔淨 樓氣熱水時常充足 各界鑒臨來往駐宿 長住實居攜隨行李 上落週安飛機船紙 車票服務代辦 如蒙垂委 竭誠歡迎 經理 關邦健謹啓

伯駿影相舖 Yorkman Studio 617 Main St. PA. 4578 Vancouver, B.C.
本館影家庭相 結婚相論照相 與契據文件等
精寫凝相 永不脫色

HOTEL SUN AH 華厦 100 Pender St. E. Vancouver, B.C. 電話 MA. 9064
新亞旅社 華區頭中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 鑪腕光顧 格外歡迎 司理 鄭法明 啓

金星長壽片第七期 曾雲飛 曾雲仙 新俠儂 趙麗容 江 皐 李錦帆 沙三少 全套三張
孔杜榮主唱南音 客途秋恨 一張
新聲第一期最新慢片 穆桂英 三張 莊周蝴蝶夢 三張 龍虎渡姜公 三張 張瓊仙燕子樓 一張
美聲最新二十三轉慢片 嫦娥奔月 全套三張 客途秋恨 全套三張 金葉菊 全套三張
金星美聲南腔長壽唱片公司粵劇名曲大總滙 長壽及普通唱片包羅萬有 目錄印備函索即奉 精工接裝各種電火煤氣熱水煖工程
專售及修理各種家庭電具各名國廠影相機錄音機與傳眞機
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. PA. 1813
外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全

金利源興記 GIM LEE YUEN HING KEE 75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE—MA. 9743
合時 金清芳 水仙花 冬季參 茸補品

針灸醫師李經啟事 爲在卡城正式開業啓事 僕自應診卡城忽忽數月茲爲適應加中僑梓及外邦人士就診計爰租新址領証開業已於八月一日正式應診 凡我舊雨新知賜教請移玉或通訊新址爲盼 卡城候診處 KING LEE 201-1st. S.E. Calgary, Alta. 暫用電話：AM-9-6019

葉求錦 Dr. K. G. Yip 531 Main St. Phone: Off. PA. 1716 Res. HE. 3-3103
龔邦耀 Dr. E. B. Gong 193 E. Hastings Phone: Off. PA. 8610 Res. EM. 7017
趙社鴻 Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings Phone: Off. MA. 2053 Res. WA. 2-8211
陳繼堯 Dr. G. H. Chan 628 Main St. Phone: Off. TA. 2824 Res. DI. 6846
梁甦魂 Dr. S. W. Leung 426 Main St. Phone: Off. TA. 4934 Res. CH. 7744
黃永源 Dr. W. Y. Wong 221 Main St. Phone: Off. PA. 4709 Res. CE. 8338
陳因 Dr. Thos. Y. Chang 193 E. Hastings St. Phone: Off. MA. 7516 Res. KE. 7784-L
兒科 周亮英 Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway Phone Off. CE. 0911 Res. CH. 8626
小兒專科 黃文雄 Dr. Jock Wong 193 E. Hastings St. Off. MU 3-5230 Res. DI 0327
內科專家 徐鐸權 Dr. Dodd Q. Chu Suite 4, S. Burnaby 3745 Kingsway Phone Off. HE. 3-0545 Res. HE. 3-6783
產婦科專科 蔣黃文英 Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
趙社現 Dr. W. S. Chu 426 Main St. Phone: Off. TA. 4843 Res. N.W. 4749R1
李建宸 Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings Phone: Off. PA. 7859 Suite 101
吳順才 Dr. Chye S. Goh 1501 Main St. Office MA. 6302 Suite 5

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

加拿大溫哥華
中華文化事業公司
人生漫談週刊
第二會徵聯揭曉
美國余纘棠老師評閱

聯題 毋積孽金貽子累
六十九 保全完璧待郎歸 美國 黃希禮
七十名 頤留貞璧待郎歡 巴拿馬 彭壽昌
七十一 聲留完璧待夫評 美國 余纘璈
七十二 且將餘帛拯民飢 檀香山 醉客
七十三 寧焦國土拒倭侵 加拿大 劉穉學
七十四 難償奮債舉兒婚 美國紐約 李聖勤
七十五 嵇瀝鐵筆貶官邪 美國 李超集
七十六 胡雪巖徽助倭侵 美國 甄挺梅
七十七 難逃倩網自嬌迷 美國三藩市 曾庸
七十八 快開荒土厚民生 加拿大 朱炳南
七十九 務開荒土拯民生 美國三藩市 曾堅毅
八十名 高懸明鏡雪民冤 檀香山 劉毅父
八十一 急懇秦鏡燭奸謀 加拿大 朱炳南
八十二 急收失土解民懸 加拿大 朱炳南
八十三 活吞公債恨宮嬖 秘魯 劉琴石

長篇武俠小說 王度廬著

碧血銀槍

第廿三回 將軍遺暗箭 一女二男

邱三見了邱廣超，就說：我們四爺請來的。你老人家總要給我們四爺留點面子才好！邱廣超冷笑道：我若曉得他們是你們四爺請來的。今天我還不敢上你們府上去呢？你現在同去。告訴你們四爺放心。勝敗我一人承當。連累不着你們四爺。並說：你再告訴張玉瑾他們。叫他們等着我。我立刻就去！牛頭郝三聽了。十分爲難。跟秦振元在旁又勸了半天。少時德嘯峰和楊健堂就來了。邱廣超這時精神興奮。一見德楊二人。他就說：黃驥北把苗振山跟張玉瑾給請來了。你們知道嗎？德嘯峰說：今天早晨我就知道了。聽說他們來的人很不少！說話時面帶憂懼之色。邱廣超就把剛才自己在黃驥北的家中見了苗張二人。跟他們惹了氣的事說了。然後就說：他們現在還在黃驥北家等候我呢。你們二位跟我走一次。看我門一問他們十神槍楊健堂也很激昂地說：好。叫人拿上槍。咱們這就走。德嘯峰却搖頭說：我看現在就去。未免太急燥了些。就是黃驥北怎麼不好。咱們也不該找到他的門首去動武呀！頂好還是跟他們定下一個時間地點。然後請他朋友來。彼此再較量。楊健堂却急不能耐地說：張玉瑾苗振山又算得什麼人物。咱們還犯得上請出朋友來跟他較量？今天他欺辱了廣超。咱們立刻就找他去。拿槍把他們趕走就是了。說着就催着邱廣超快些走。邱廣超也急忙換上衣裳。帶着秦振元和幾個僕人。拿上兩桿長槍。幾口剛刀。就連同德嘯峰走出門坐上車。又往北新橋去了。

在這時候。那牛頭郝三已然跑回黃家。見驥北。就繪慌着悄聲告訴他說：邱廣超現在氣急了。誰也勸不住。他把德嘯峰和神槍楊健堂也找了去。眼看着就一同來了。黃驥北皺着眉。就想這事實在是難辦。

老鼠彈琴及其他

金源。

據動物心理學家佐治柯柏慈博士說：耗子是喜歡欣賞鋼琴音調的。他曾經作了一個試驗。在有耗子的房間奏鋼琴。發覺耗子毫不畏懼。甚來傾聽。甚至白天也是如此。

在不久之前。也有人發現耗子會奏鋼琴。

據說有一人家晚晚鬧鬼。管華燈熄滅。大家爬上床睡覺時候。廳間的鋼琴就忽然自然而鳴。一連幾晚。弄得各人疑神疑鬼。

後來一個大胆的僕人。在鋼琴正發出叮鏘的變音時。突把鋼琴的鍵板移開。原來裡面什麼都沒有。只有一個耗子在縮上跳來跳去。

此外牛也會傾聽音樂。瑞士的收入。就會爲了要集合牛羣。製造一個變聲與別不同的鈴。收到相當的效果。

這些牛羣一聽到鈴聲。便會自動走來。並且不會被別的鈴聲所愚弄。

狗對音樂嗜好更厲害。有些狗當奏音樂時。便不肯退出房間。即使要把它驅逐。

有些狗則聽到某種音樂喜悅。聽到到另一種音樂顯得憂鬱。

丹麥曾經發生過這樣一個故事。一隻大狼狗因不喜悅喇叭的聲音。由窓口探入去襲擊那吹喇叭的人。但當它聽到鋼琴或風琴的鳴聲。却俯伏在地狀至愉快。

海豹也是愛好音樂的動物。那些專捕海豹的獵者。爲了要把它引誘到水面來。就在船上彈亮地奏起音樂。

據說這些海豹聽到音樂聲。便把頭伸出水面。讓獵海豹者捕捉。

南極探險家畢特也說。海豹對梵鈴也感興趣。每聞梵鈴音樂。動輒神往。

照一般實驗紀錄。梵鈴是爲許多動物所愛聽的。如小猩猩聽過一次梵鈴演奏之後。對於它的反應情緒。往往次次相同。

哥本哈根的動物公園有一隻猩猩。每聞梵鈴音。即跳至桌上依着旋律打節拍。到高潮時。則嗚嗚地叫。愉快之情表露無遺。

演奏完畢。眼看着奏樂人拿着樂器而去。仍依依不捨。

還有一種叫做狽的精靈的小動物。據柯蘇博士說。僅在柏林動物園。會發覺它們聽到笛聲。就是吃着最愛吃的食物。也要停止了而一心來傾聽。

瑞典龍特大學愛格漢臣博士更指出。昆蟲對音樂也是有反應的。

他說他曾發現有些工蜂。因爲傾聽某種音樂。停着一動也不動。

又如蚊虫聽到音音。就會如蠅如蟻集合起來。

動物是會「欣賞音樂」的。也許它們還可能聽出什麼是悲涼的。什麼是愛情的呢。

人生之路

人間到處都是荆棘。世界上成功的偉人在芸芸衆生裏。是鳳毛麟角那麼稀少。就是因爲大多數的人。在人生的過程中被所謂「荆棘」絆倒了。

「現代的社會上到處都是鋼鈎。」哲學家白里飛博士說。「有的勾子把你拖進地獄！勾進天堂。有的勾子把你拖進地獄！」

金玉良言

琉璃翁譯

我們沒有獲得的東西。就是我們還沒有理解的東西。

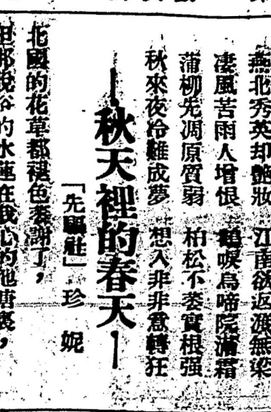
歌德

點城喜話振華聲

—三公—

點城！遂別久矣！屯庶壯觀。屯底容顏。個中美景。個中善良。時在腦海。迴旋作怪。喜逢例假。驅車前往。一探故舊。以慰所懷。車抵南門。氣象一新。呈露眼簾。尤以南橋。迂迴曲折。格律有條。四通八達。可近可遠。紅綠燈火。節制得宜。置身其間。疑在碧瑤。比之往昔。迥然自超。心曠神怡。洋洋過橋。循城一兜。街道寂然。蓋例假也。入唐人埠。不見高輿。

（未完）



讀徐孤風老師秋夜偶感

秋天裡的春天！

「先驅社」珍妮

北國的花草都褪色凄涼了，
但那脫俗的水蓮在我心的池塘裏，
卻正綻開着美麗的鮮花，
輸送着我生命的精華。

★ ★ ★

我的夢影流落在我熊熊所的園圃，
我的心舟在你那藍色的心海裏漂游，
你那馨香甜蜜的絮語笑聲，
溫和了這黯殺北極的寒冷！

★ ★ ★

你的詩詞—
孕育着一個千凋的春，
你的緋箋—
如百合花盛開在我的心田。

★ ★ ★

兩顆洋溢着熱情智慧流星，
永恒照耀着我無雲清靜的太空，
憩靜如明月光華般的笑臉，
夜夜牽我重涉淺水灣頭的舊夢！

MEGANS Milk Loaf WHITE BREAD
麥嘉云的牛奶麵包 新鮮美味 衛生開胃
美盛金舖 十尼金業首師各廠大小鐘錶 各款眼鏡 修整鐘錶 司理鄧滔騰敬
MEE SHING 434 Columbia Ave. EMA 1251 Vancouver, B.C.

著名男靴 貨色豐富 價錢克己
哥匯兄弟 在喜市定街 三十三號各樣靚男靴
Cornett Bros. 33 E. HASTINGS

土產集團 國內總匯 福行雜貨公司 福昌商場
海味雜貨 參茸藥材 江西盤碗 金銀首飾 藤器傢私 釀桟椅
FOO HUNG CO. LTD. 129 Pender St. E. PA. 6635 Vancouver 4, B. C.

OWL DRUG CO 澳洲路藥材舖
聘有華人店員在喜市定街服務 定街爽亞爾街
Chlorodent Tooth Paste 防牙患牙齦二毫 五毫五
Chlorodent Mouth Wash 防牙患漱口藥水 七毫五及一元二毫五

滿 每日只費兩銅仙汝可租一滿地可銀行保險箱爲你貴重物之安穩
地 在選大的銅庫之箇人保險箱你可放你之貯蓄單契券及他種貴重文件而無盜賊水火之虞 你之箇人保險箱無別處能比他之安穩又無他等保險能比他之低廉
可 銀 行
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS 8 of 10
BANK OF MONTREAL

眼鏡 完全視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
地址 734 Granville St. 層下地 Vancouver Block
MArine 0928 MArine 2948

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MArine 1734
新重慶酒家 雲城頂瓜瓜 食堂最寬大 廚師婚易牙 大請衆小酌 隨時可應駕 男女僑胞呀 請來幫襯吓

加拿大溫哥華
中華文化事業公司
代理 各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B. C.
Phone MA. 5860 5783

合發有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE PA. 6527
家鄉風味 五香燒臘 腸上選鮮肉 臘鴨時令水貨 味精製 合時水貨 歡迎依時採購

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大幫 去頭明蝦 一本埠合時瓜菜登市 兼精製臘腸

本報有大量舊報紙及闊十七寸長三十寸之白紙出賣欲相宜如蒙者請來面談

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co
BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA
君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

LINWOOD COMPANY
106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.
電話：PA. 7825
雲埠聯活公司啓
▲專造 餐館旅舘 男女白衣 各種恤衫
▲專辦 祖國絲髮 檯冚絲畫 男女晨袍
▲發售 女庄衫服 男長短襪 男女內衣

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

司理黃公禮啟
趨時裁縫店
布色最多 歐式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

保稅裝修煤氣煖氣水龍
Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St.
TA. 2927 晚間 HA. 5267L

◎水龍煤氣修裝
修裝水龍水廁煤氣各項工作華友光顧快
薄安當價格相宜
Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. TA. 0632

△國內新聞▽

蘇俄技術指導下 水利變成水患

豫皖兩省爆發數千農民大械鬥

香港亞洲社訊。蘇俄技術指導下。大陸水利失敗。此種失敗且曾引起民間數千人武裝大械鬥。此爲九月十四日北平人民日報透露者。

據該報稱。在水利建設方面。「由于工程設計考慮不周」致引起河北。河南。山東。安徽。江蘇等省民間水利大糾紛。據謂。有若干省份。且已引起數千農民「武裝扒堤」大械鬥。河南省與安徽省之間一次械鬥。參加人數即達三千餘人。惟雙方死傷數字則未透露。據人民日報稱。僅山東省六個專區統計。去年一年內。類似糾紛即達八百五十四起。而糾紛嚴重地區。每年每專區竟有達到六百三十餘件者。

人民日報稱。大陸省與省之間。專區與專區之間。縣與縣之間。鄉與鄉之間。社與社之間。均有因「設計不良」而引起水利糾紛。據謂。僅省與省之間大糾紛。而且已經告到北平國務院案件。去年就有二十多件。民衆「打壩扒堤」「武裝對立」則幾隨處可見。

據透露。此種糾紛之引起。乃中共所計劃及建築堤壩。因疏忽排水量。儲水量。流量等重大因素。致使耗費大量人力而建築堤壩。非但不能阻擋洪水。且使其他地方土地遭水淹沒面積。比原來未建堤壩時更形廣大。故慫怒農民自行組成集團。又將此種堤壩用暴力重新掘開。

據九月十二日人民日報透露。中共水利部部長助理劉瑤章。根本否認中共「水利建設」。對農業生產會有裨益。彼並認爲中共努力宣傳「治淮工程」及「蘇北灌溉總渠」等。亦無成就可言。

△「被壓迫者一齊揮動拳頭」

河北省會雜勤人員 組織全體大罷工

地下組織係中共黨團員自發領導

企圖十月一日之後全體逃往香港

香港亞洲社訊。中共勞工運動史上從未出現過雜勤人員大罷工。今在中共河北省省會所在地保定市初次面世。此爲九月二十日中共「中國青年報」透露者。

所謂雜勤人員。即中共各機關內部最下層成員。其中包括被稱爲「勤務員」僕役。被稱爲「交通員」傳達。被稱爲「炊事員」伙伕。被稱爲「飼養員」馬伕。以及招待賓客「招待員」與負責雜務「服務員」等均屬之。

據該報透露。保定市雜勤人員大罷工組織。極爲廣大。據謂。該組織已包括「全市」各機關。及「省委會」各廳局。糧食廳。工業廳。農業廳。交通廳。省供銷社等雜勤人員。且主張去北平「請願」。

（未完）

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C. Phone PA 6518
精配鎖匙

華新書局 新到書籍
跌打點穴殘傷治療法 薩般若 二元五
練氣行功秘訣內外篇 張慶霖 六毫
鐵砂掌功 袁楚材著 一元二五
梅花樁 全上 一元二五
峨嵋穿雲傘 全上 一元二五
屈原傳 王世昭著 一元五
抒情詞選 胡雲翼編 六毫五
唐宋詩詞選(英漢對照) 黃雯編 一元
甜蜜的生活 鹽琴著 一元
談話的藝術 曹明著 九毫
黎明(茫茫夜續集) 碧侶著 九毫
御用的情人 巴爾扎克 五毫五
泰魯西的姑娘 全上 四毫五
第一夢 智侶著 一元三五
小婉子 梅碧著 一元三五
冶艷春橫錄二冊 怡紅生著 六毫五
隨園之春 全上 六毫五
鐵馬騮縱橫江湖錄四冊 朱愚齋 一元
白雲生著 一元二五
遊俠鐵麒麟五冊 梁羽生著 一元二五
塞外奇俠傳二冊 毛翊生著 一元
武林三雁 六冊 全上 一元五
翠湖紅娃 六冊 全上 一元五
綠野英雄 六冊 全上 一元五
獨眼龍 白羽著 全上 一元五
嵩陽劍客 程叔夏著 全上 二元
江湖情俠傳八冊 六毫五
洪熙官三訪人骨寺六冊 我是山人 一元五
廣東新五虎 五冊 全上 一元二五
劍胆琴心錄 六冊 石冲著 一元五
大俠狄龍子八冊 瓊樓主 二元八
美人如玉劍如虹 蕭殺若 九毫五
關西刀客傳六冊 牟松庭著 一元五
雙掌震三雄九冊 梅雨生著 二元二五
紫燕女俠四冊 金庸著 一元一
紅羅劍影二冊 方山著 一元一
飛賊黑女俠四冊 小梨著 九毫五
明人小說選 瞿佑等著 一元二三毫五
洪文定大破五毒教四冊 禪山人著 一元

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鐲仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

The Royal Bank Of Canada
喜市定街分行 于位街夾街緬
本行接駁香港滙單・莫論郵滙電滙・均能轉駁・妥當・價格相宜・歡迎華友貯蓄・

企城達權社鳴謝經費
由民國四十五年尾月四十六年元月至八月十五日止 恕不稱呼
黃達蘭舊年廿五元 黃子循 黃達蘭
李常院 伍于彩 簡建平 呂全合家
司徒百興 每五元 劉卓南 何貽煥
伍柱桐 吳榮瑞 馬康 鍾承凱 每三元
關定鐮 馬世鏗 馬榮順 羅和 九毫五
黃樹森 麥保 每弍元五 鍾認 鍾成 一元五
就 馬華山 梁獗 伍會球 羅傳鉅 二元二五
胡持源 黃洛球 陳惠光合家 黃轉儀 一元一
鍾宜 李常緒 李大 陳培植 雷宜顯 一元一
孔順 呂敖 麥福添 李江漢 李其 九毫五
偉 馬世諮 每弍元 鄭悅民 黃臻源 一元二三毫五
梁 劉孟良 陳惠光 梁後 梁榮 二元
李進來 李兆權 每壹元五

○点問頓民治党分部
五祖誕鳴謝經費
鄭展儀 馬炳林 馬炳輝 馬宗尙 每七元
馬森 胡莊 馬植三 阮有結 周彩
朱偉文 黃蓉芳 周灼 黃傳達 馬成安
黃如松 朱炳光 馬衛宗 周元盛
朱德焜 蘇森 馬貴禮 曾江 黃德
厨慶厚 馬炳沾 馬昌枝 廖華 帝
周治 香港樓 每五元 鄭展儀夫人
馬炳輝夫人 馬福賜 麥美 李盛 鄭仕
每叁元 馬炳沾夫人 李贊 馬守義
陳景 馬榮新 馬昌成 每弍元 馬忠
譚芬 馬戴俊 廖勳照 鄭達夫 馬立民
黃子芹 馬旺 馬德輝 袁號 忠每壹元

廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
122 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C. PA. 8613
雲哥華埠
著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品 各種醇香衛生飲料
唐人埠中 富利 代售處 電話 MA. 7410
加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. Canada
域多利埠推銷處 來勝 周堅 554 Fisgard St. Victoria, B. C.
本號陸續辦到上藥毛鷄酒，參茸固本，香加皮，青梅，糯米，虎骨木瓜，三蒸等醇美飲料，爲繁嗣延年，常駐青春之大補品，久爲各界仕女所樂用，一經試服，無不有口皆碑，來教採購，快捷妥當，批發零沽，均表歡迎。
澳門同福堂葯行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
○清毒丹，新舊惡症合用 每打十元 每張九毛
○跌打風濕摩腰膏 每料廿五元
周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆 長春商業公司
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MA 7410
Vancouver 4, B. C. Canada

▲圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C

TAtlow 電話 1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳康健各種保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

溫高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver B. C.
總代理 陳太吉老酒莊
二百餘年歷史 馳名國內外
著名醇舊米酒 陳太吉酒最香濃
絕無刺頭 保不洶喉

新發明 奇跡靈水
功用 惡毒大痛 膏米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡 蟲蚊咬傷 驅吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛 痛癇疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脊痛
此藥內服外擦併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大葯房
ENG CHOW CO. 104 E PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

陳家巷 夜老還童 參歸精

老幼咸宜 隨時可服
甘元 健脾素
澈底治療甜尿聖葯
總發行：香港德輔道中二百零五號
加拿大溫哥華中和行公司總代理

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. TA 0543
VANCOUVER 4, B.C.
承接木工油漆
專做時代化美術傢俬櫃臉
無任歡迎 TA. 3827
明達
○域埠民治黨五祖誕
鳴謝福如魚濕四付來經費芳名列后
陳福如拾元 吳如榕四元 鄭信求三元
劉炳松 李聖和 黎寬 陳樹輝
馬瑞圖 馬存治 譚宋 岳中 陳炳
周巨鑫 周成光 黃長大 每叁元
陳樂親 林振 馬福 周大南 周麗
周標 周新福 林德敖 周國 黎佐運
鄭秋仍 日本人西村 陳樂然 越奕明
朱益球 徐沛 陳樂昌 每壹元

印度聊大代表 主張停試核子

紐約。聯合國總部。八日美聯社電。印度駐國防部長梅農。今日在聯合國政治委員會中。強調美、英、蘇等國。應尋請聯合國表示立意停止試驗核子武器。為世界裁軍協定之初步。

在倫敦之裁軍會議中。蘇聯拒絕西方國家之提議云。

美決定以原子反擊蘇之行動

美國喬治亞海島。八日美聯社電。美聯合參謀長主席端寧。於星期一日晚宣稱。美國已決定。若蘇聯侵略中東。我們作此措施。則美國當使用其原子報復之力量。照目前而論。我們已有報復之相當力量。若必須報復。即立即予蘇聯以毀滅之打擊。

端寧自就任政府高級軍事顧問之後。這是他在南方州長會議中。第一次之公開演講。

他係繼雷德福。任美國聯合參謀長主席。他預料若蘇聯被阻壓其對美國發動核子進攻。將專賴其他行動。以對付自由世界。關於該點。端寧強調稱。正如我們明顯之原子報復力量。我們應付小型戰爭之能力。亦須明白表示。

端寧說。美國之防衛。可使準侵略者蒙受重大死亡。仍不能防止敵軍之深入。及損毀我國。故我必須使蘇聯領袖懷有印象。我們可以成報復辦法。毀滅蘇聯。即使其突襲成功。亦不能免。

去年卑詩魚業 比往年為豐收

奧太瓦。八日加拿大社電。加西漁船去年捕得之魚。比往年多。

據統計局報告。卑詩省漁民。一九五六年捕得之魚。有六萬萬七千七百二三萬五千磅。比往年多百分之三十六。一九五五年捕獲之魚。有四萬萬九千八百三十七萬六千磅云。

十月十五日 學校照常上課

域多利訊。十月十五日。卑詩省學校不放假。

安尼由省學校。該日放假。以為慶祝英女皇伊梨莎伯訪加京奧太瓦。但據卑詩省教育廳長俾得邁宣稱。卑詩省學生。該日上課以為慶祝英女皇訪加。則更有重大之意義云。

前紐西蘭總理 因病入院調理

紐西蘭。威靈頓。九日路透社電。前紐西蘭總理雪汝賀爾蘭。星期一日入醫院診治他之背疾。他上月辭職。亦因他患該項症之故云。

◎駐溫哥華總領事館啓事

本年十月十日恭逢中華民國四十六年國慶。謹訂於是日下午五時半至八時。在本館舍舉行國慶招待茶會。敬請 先生蒞臨參加。同申慶祝。

駐溫哥華總領事劉毓棠謹訂

時間：十月十日（星期四）下午五時半至八時

地點：3851 Marguerite St. Vancouver, B.C.

◎點城民治黨達權社 開幕暨籌備處職員表

主任正馬炳林　副鄭展儀

文書主任馬炳輝　副黃清白

科員鄧紹覽　馬鴻寅　馬健民

朱炳光　謝棠　馬錦彬

財政主任馬宗尚　黃子芹

交際主任陳勝源　會江

科員馬耀南　馬守義　馬德輝

謝天宇　蕭國蔚　陳貳維　鄧金鎮

監督主任黃如松　馬忠

科員胡祥莊　朱德恒　黃傳達

選藝主任馬立民　馬英強

科員鄭文強　鄭計強

裝修主任馬衛宗　馬昌枝

科員馬楠三　馬成安　馬恩禮

筵席主任周元盛　蘇森

科員鄺錦任　梁扶　黃德然

催收主任馬森　葉桂鏡女士

科員馬炳沾　馬榮新　鄭文強

周朝臻　余玉和

收支主任謝棠　司徒慶厚

招待主任馬御民　馬錦彬

科員李協民　鄺貞儀　馬光義

朱金鈿　馬福賜　馬福海

黃定鉅　黃奕業　朱偉文

馬榮　黃熹志　馬英輝

馬英梅　黃仕福　黃朝如

馬國春　周治

婦女招待桂鏡女士

核數主任馬為禮　司徒慶厚

馬宗禹　馬汝政

◎哀謝

先考諱皋振林公府君痛於一九五七年九月十三日壽終正寢積閏享壽七十有四歲不孝等親視含殮遵禮成服並于同月廿七日假時市殯儀館舉行喪禮扶柩歸土以安窀窆荷蒙 國民政府僑委會暨海內外各社團機關及各宗親戚友世誼惠賜誄電祭文輓聯贈儀花圈並蒙各團體代表世好叔伯嬸姆親臨致祭執紼素車隨行更蒙林西河總堂叔伯兄弟襄理喪事高誼隆情存歿均感哀此致謝

孝人　國良　國鈞
　　國珍　國強　國森　泣血稽顙

◎哀謝

本會會員李社房叡兒不幸于一九五七年九月廿三日午夜十二時在新聖約瑟醫院棄世享壽七十七歲本會慈善部代為治理喪儀經于同月卅日下午二時在固蘭喜雲殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬于芒頓表墳場荷蒙中華驛工會工友暨宗親友誼惠賜贈儀花圈素車親臨執紼高誼隆情謹此代謝

厚恩名列

銖城崇義總會慈善部啓

◎哀謝

崇義會吊金三百元。花圈車　崇義昆仲

花圈車。中華驛工聯合總會吊金五十元

花圈車　黃文甫　劉煥堯　吳照光

劉藻倫　黃寄生　陳仕三　李廣來

馬週全花圈車　陳炳裘　鎖仔　永貽

永輝　王就容全花圈車　鄭玉昆花圈

梁財喜　謝秋仝贈儀五元　雷灼生贈儀二元

怨不另柬

雲埠洪門慶祝 卑詩省百週年紀念 籌備處職員表

籌備處長　簡國安　周玉生

籌備委員　雷根　王華進

陳文彬　趙雲義　林百勝

黃鴻新　林岳生　伍澤濂

張其　徐子樂　簡建平

梅拱學　呂禮庭　湯若谷

歐錦棚　伍淑勤

中文秘書主任　陳文彬

科員　鄭仝後　林洪公　呂定國　李耀福

西文秘書主任　梅拱學

科員　陳秋林　李榮　黃奕志　雷紹箕

財政主任　趙雲義

科員　蔣安翹　周永熾　關邦健　鄭其海

會計主任　馬發民

科員　趙偉常　鄭新福　宋甘泉　鄭杞幹

巡遊主任　簡國安

科員　楊子順　呂頌韶　林普安　鄭　福

中文宣傳主任　湯若谷

科員　林岳生　馮浪帆　劉社鍊　梁啓新

西文宣傳主任　伍澤濂

科員　簡建業　雷紹邦　李華英　李如相

裝飾主任　何發祥

科員　余隨時　楊華牛　林時抑　趙社田

攝影主任　林岳登

科員　李耀垣　劉海平　薛　彬　雷　廣

筵席主任　廖造喜

科員　余　喜　湯　樂　岑柏深　鄭集暨

總幹事　呂禮庭

幹事　岑兆英　黃啓琅　謝志如　陳宜談

花車主任　關伯明

科員　林壯康　劉華照　黃振光　關華坤

金龍主任　鄭顯

科員　全体洪門青年黨員

瑞獅主任　鄭炎才

科員　全体洪門體育會員

◎新式平房靚屋出賣

單層平房式靚屋一間。位在喜市定街東。坐落地段六十六尺濶。大客廳。餐廳。別房。五是廚房。睡房兩個。陰灰土。廁有睡房一個。洗衣室。娛樂室。并酒巴櫥。所洗濾盆均備。騎樓裝有鐵欄并布帳。并有魚池。車房。許多灌木雜其他特點不勝枚舉。取價相宜。如意請與

Jack Oliver HA. 5800 HA 2429R

在電話洽商

A. E. Austin & Co. Ltd.

2496 E. Hastings HA5800

譯繕及撰繕 文件契約 中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.

中華出版社譯件部

222 Main St. Vancouver B. C.

MA. 7632

◎舞城香江酒樓開市

單層平房式靚屋一間。位在喜市定街東。坐落地段六十六尺濶。大客廳。餐廳。別房。五是廚房。睡房兩個。陰灰土。廁有睡房一個。洗衣室。娛樂室。并酒巴櫥。所洗濾盆均備。騎樓裝有鐵欄并布帳。并有魚池。車房。許多灌木雜其他特點不勝枚舉。取價相宜。如意請與

Jack Oliver HA. 5800 HA 2429R

在電話洽商

A. E. Austin & Co. Ltd.

2496 E. Hastings HA5800

◎上下層孖屋平賣

一年舊。每層均有大客廳。新式廚房。洗浴室。及大睡房兩個。全英坭土庫。八尺高。各有自動油緩爐及電熱水汀。地位近山孖案夾十三街。乘車便利。業主因覓銀急賣。取價只一萬八千元。二牛現成。時快來勿失良機。

柯士頓實業公司湯鶴璨啓

A. E. Austin & Co. Ltd.

HA. 5800 OHE. 3-2385

◎莫抓◎用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 標普萊藥水。專醫爛腳趾甲。皮膚濕毒。痕癢。皮膚紅腫。及一切疼痛之處。均收神效。此藥清潔無味。并無染污皮膚及衣裳之處。不須用布纏護。一試便知功效。每瓶料一個五毫及式個五毫。C.O.D. 加毫半過臺資許多。

J. P. KELLY,

736 Granville St.

Vancouver. B.C.

◎房口招租

片打街東壹壹弍號。有房口出租。如意者請到大漢公報與簡國安君洽商。

百年大計◎投資實業

喜士定街大屋座落双辣地。兩個水廁。兩個廚房。除住外尚有六十五尺入息。全都英坭土庫。新裝炭爐。減價壹萬弍千六百元。有銀期。

近唐人街。頭等材料新式屋。六個睡房。大廚房。兩個水廁。土庫有娛樂室。欲住好屋而近埠者不可不看。

注意：本處有柏文入息屋及菜仔舖出賣

中國經理公司 簡林逸娟謹啓

地址：片打街二五六號

電話：MA. 1722　MA. 8105

夜間：HA. 6900Y]

◎什貨店出賣

雜貨雜貨店一間好區域好生意有地方住宿配足電器化用具有意營斯業者請在電話洽商　AL. 3620　AL. 2403R

代柬

詹士十月十日為本黨部支社舉行成立第二十四週年紀念典禮十三日設筵歡叙統請

民治黨駐加總支部
維城達權總社暨各黨部支社洪門各機關叔父昆仲嬸姆姊妹屆時駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

民治黨駐列城支部
列城達權支社同人敬約

代柬

本支社謹擇十月廿日舉行成立第卅二週年紀念典禮同日下午四時設筵歡叙統請

民治黨駐加總支部
維城達權總社暨各黨部支社洪門大小機關各叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀不勝榮幸

黨近達權支社同人敬約

代柬

本總公所詹十月十三日下午二時舉行成立第廿六週年紀念典禮並設茶會同日下午五時半假座福祿壽酒家設讌聯歡預期敬請各埠

李氏公所
李氏通訊處伯叔兄弟嬸姆姊妹貴臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

駐雲高華全坎李氏總公所同人謹訂

Lee's Association 127A Pender St. E. Vancouver B. C. Canada

雲★高★華★埠 生隆棧炮竹大發行

★★★★

總代理香港廣萬隆炮竹廠
▲正蝶紅炮　▲原子炮　▲四響炮　▲連炮仔

總代理加拿大顯市炮竹廠
▲五彩吐珠　▲五彩仕炮　▲火鴨屎仔

總代理美國勤市大炮竹廠
▲五彩花炮　▲五色車輪　▲四電香

總代理英國波樂大炮竹廠
▲五彩烟火　▲五彩火山　▲飛機烟火

總代理美國地沙玩具廠
▲面具　▲紙箱　▲紙神

時節爆竹，兒童玩品，諸君光顧，請早定購，勿失良機

（目錄印備，函索即奉）

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.

35 PENDER ST. EAST

VANCOUVER 4, B.C. MArine 0885

發財捷徑

華麗夜總會，位於華區，有兩個濶大舞池，入息極好，每年生意逾十萬元，有壇報入息稅數目為証，業主因倦於夜生活，願廉價出賣，取價五萬五千元，約需現款一半，有意經營斯業者，請速洽商。

倘胞如有房屋樓宇生意出賣敬希通知為盼

利財實業公司經理人伍黃秀英

電話：辦事處 CH. 3125

住宅 CE 5743

MAY ENG

Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.

2626 Granville St. Vancouver, 9.

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

頂靚水仙花頭市

水仙花的季節快到了！莫虛度良辰，莫辜負佳節；總要栽他幾盆，希望他：

妙茁新芽抽綠葉
苞含肥蕾吐芬芳
年年花盛開富貴
歲歲香飄溢吉祥

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大幫台灣竹筍到步 批發零沽一律歡迎

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看一數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
舖租低廉，設備充實，尤其餘事。
愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

（專）各江藥材 名家丸散
（營）配方製丸 工作精良
營業時間：每日由上午十時
至下午十時
諸君光顧 無任歡迎
司理劉社錄

簡氏事務所
Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈣代理清潔耐火輕便木樓梯。

發售加政府第十二期公債
利息豐厚，公債保證無貶值，歡迎僑胞購買，請來詢問，年利平均四厘又四十六分，可將舊公債轉換新公債尤爲便宜。 經理簡建平 簡建業

大公義學籌捐經費
各界僑胞熱烈捐助

大公義學。每年一度，籌捐經費。勸捐人員吳照光。趙偉常。洪公。岳鎣等。昨八日午后二時出發。沿片打街舖戶勸捐。各界僑胞。樂善好施。當仁不讓。大表歡迎。計熱心助款者。逸利肉舖四十元。黃昭立二十元。趙時十五元。新重慶酒家十五元。鄭其海十五元。華新書局十元。周育生十元。曹麗培十元。黃奕志。昭森印務局。林滉德。永隆。周永熾。中國公司。鄭喬松。今益。胡榮忠。雷健兒。世界旅館。黃永衍。江植均。位仁堂。黃樹鄭。輔行公司。鄧湛隆。金利源。鐵利烟行。雷民盼。和發餅舖。國光公司。陳福華。英華衣服店。新華僑酒樓。每五元。至捐五元以下者甚多。待彙齊乃登報鳴謝。

又熱心捐款者。如不遇見勸捐員時請就便交大漢公報代收。則更爲感謝。

昭倫總公所定期
選舉紀念

雲訊。全加昭倫親義總公所。月之六日下午二時半鐘。召開全體職員會議。各員均踴躍到會。由主席謝志如主持開會儀式。隨請文書譚達德。財政譚耀炽等分別報告經辦事項及財政狀況畢。主席提出事項討論。一。現屆職員兩年任期已滿。依章定期改選下屆職員。決議定期本年十一月十七日選舉。二。本總公所自成立以來。瞬將二年。應否舉行第二週年紀念。決議定期同年十一月廿四日舉行。從簡辦理。不事鋪張。祇設雞尾酒會。歡迎遠近宗親團體代表及宗人暨眷屬參加助慶。即席捐助紀念費者。計有譚桃十元。譚耀熬五元。另報效佳釀一餅。譚子耀。謝廣佳每五元。謝志如。譚達德。許子昌。謝國堯。謝永現。譚泰恒。許盛光。謝彥梓。許平山。譚榮相。譚沛倫。譚寶興等每二元云。

李道全君慨捐抗例費

雲埠金星旅館主人李道全君。素來熱心爲社會服務。對於公益慈善事。慷慨捐助。台山邑僑鑒於李君熱心公益。特選李君爲台山會館六十週年紀念籌備委員會財政主任。近日募捐紀念費。成績斐然。李君又鑒於全加中華總會館委派黃常委文甫。作第九次赴京爲僑請願。行將首途。爰特於昨二日下午六時假座竹林園酒家。設筵餞送黃常委。以壯行色。並即席慨捐該總會館抗例費二十元。鼓勵黃常委力爭移民例平等。希冀此行圓滿成功。使華僑移民。得以在加各國民族移民同等待遇。如李君者可謂高義可風。令人欽佩云

又訊。安省伏發蘭西埠黃華見翁。月前命其令郎元暖君依照新例。取新娘馬蕙蘭女士來加結婚。經於上月廿四日舉行結婚禮。黃翁特節約筵席金。捐助全加中華總會館抗例費十五元。熱誠可嘉。此款係寄來雲埠黃祝齡君轉交總會館。經由該館執事掣發收條。隨函寄與黃翁。藉表謝忱云

黃雲山總所最近動態

雲訊。黃雲山總公所。成立迄今。已四十四週年。現該總所執事。計劃舉行盛大慶會。同時檢討既往工作。計劃將來。聞定本月十三日（星期日）下午八時半。召開全体所員大會。定期舉行。又現任職員。任期將滿。商定初選日期。選賢任能。使所務日臻發達云

蘇聯人造衛星
對科學有價值

雲訊。雲高華埠運輸部無線電台職員列治宣稱。蘇聯人造衛星。所發放出來之電碼。此間雖收到。但不悉其意思如何。

據卑詩大學物理科助教史寫博士宣稱。列治所表示之意見。指出西方科學家。將必獲悉得蘇聯人造衛星所發出之消息。必甚有價值。因蘇聯必收到該人造衛星所發出有關宇宙光。紫內光。溫度。電之傳導等情形。便利空中旅行不少云

蘇聯人造衛星
一日四次過埠

雲訊。蘇聯之人造衛星。每日可飛過雲高華埠四次。據域多利埠天文台之研究專家。愛德華柯杜宣稱。該人造衛星。飛過雲高華埠之時間爲。

上午五時廿五分。七時零三分。下午十時四十二分。凌晨十二時四十二分云。

天然煤氣要管
正式開始使用

雲高華。八日加拿大赴電。在加拿大裝置之主要天然煤氣管之一。已於星期二日。正式由官方儀式。舉行開始使用之典禮。由卑詩省省長品納主持云。

加國下屆國會
行保守党政策

滿地可。九日加拿大赴電。加總理第芬碧架宣稱。在下屆之加拿大國會中。進步保守黨將堅決執行其黨之政策。加總理在此間歡宴郵務部長坎問頓時發表以上之談話。

雲埠達權社通告

爲通告事。本社定於本月九日（星期三）下午八時。召開常會。報告行政實業數目。及洪懇大會提案事宜。仰我全體男女社員職員等。依時出席。共決進行爲盼。此佈。

雲高華埠達權支社公啓

民國四十六年十月六日

洪門民治黨
駐雲支部佈告

爲佈告事照得双十國慶爲每年例應紀念之大節本支部謹於該日下午八時舉行祝典幷備茶叙九時半總支部隨開月會至盼我男女老幼黨員屆期赴會熱烈慶祝以崇國典而揚國光特此佈告

中華民國四十六年十月五日

中國洪門民治黨駐
加國總支部通告

第十一屆報字第廿二號

爲通告事。查十月十日。乃我洪門先烈。在武昌起義。推倒滿清。創立中華民國之國慶紀念日。希我全加各級黨部。於該日開會慶祝及懸旗紀念。以重大典。是所切盼。此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部
主委 王華進
秘書 簡建平

中華民國四十六年十月三日

中國洪門民治党
駐雲支部通告

爲通告事。照得去月洪門大會。業已議決派員參加是屆穆寧埠民治黨支部輪值舉行全加洪門民治黨第十吉屆懇親大會。援照舊例。凡屆黨員。每名額捐洪懇費一元。多捐益善在案。茲特委任支部秘書徐子樂君。達權支社秘書陳文彬君。爲當然收款專員。陳宜談君爲常川駐部收款專員。趙偉常林岳鎣兩君爲沿門徵收專員。查我黨員。向來熱誠黨務。慷慨爲懷。請即自行赴部繳費。如不暇前往。一俟專員到收。亦望迅速繳交。以利洪懇而振洪聲。仰我 黨員一體遵照爲要。

中國洪門民治黨駐雲支部

中華民國四十六年九月十八日

百老滙旅店
Broadway HOTEL
附設服務部
招待國內外來賓
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 PA. 9541

蓮花大旅店
Lotus HOTEL
加拿大雲高華埠
最新設備華人學生旅業旅館
101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 3445
房間每日二元起碼

日昇投資有限公司 日昇按揭銀業有限公司
Sunrise Investments Ltd. Sunrise Finance Co. Ltd.
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

專營借欵
新舊客車貨車或未充滿銀期者均可借欵利息便宜
手續簡單別項借欵歡迎詢問
總經理周育生啓

業務
股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎

加拿大華人首辦貿易所
股票公債買賣

雲高華埠 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
應市貨品

去頭凍蝦 大量紅豆
鮮肥鯽魚 發芽綠豆
鮮獅頭魚 雪白芝蘇
各種鹹魚 花旗糯米
紅黃咸蛋 裹粽竹葉

人壽花好月重圓

時逢潤秋
對月當歌
秘詩賽路新陣容
特製七彩奔月餅

B.C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B.C.
PHONE PA. 3958